《德语专题讨论课》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | German Seminar (I) | **课程代码** | GERM1044 |
| **课程性质** | 专业选修课程 | **授课对象** | 全日制本科德语专业学生 |
| **学 分** | 2.0 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 赵韧、杨欣文、顾小乐、刘丹、魏笑阳、杨壹棋、李江凡 | **修订日期** | 2023年5月14日 |
| **指定教材** | 李伯杰等著，《德国文化史》，对外经济贸易大学出版社，2002年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

德语专题讨论课（一）本课程在拓展德语国家历史文化的学术视野时，注重培养学生在文明互鉴视角下的学术研究能力。通过系统梳理日耳曼文明发展脉络，引导学生在把握对象国文化特质的同时，运用马克思主义历史观分析文化演进规律，在经典文本解读中增强文化主体意识，最终形成立足中国立场、具有国际视野的跨文化研究能力。本课程的教学重点在于引导学生贯彻古今，广泛了解从日耳曼民族氏族时期至当代德国种种文化变迁之史实，熟悉各历史时期德国民族思想的流变，掌握时代背景下德国作家的文学创作特点，通过研读经典作家的原文、译文及研究性文本增强批判性研究能力，让学生就课程主题进行课堂讨论提升思辨能力，以期全方位多角度地加强日耳曼学领域的学识学术素养。

（二）课程目标：

**课程目标1：**

通过历史变迁的历时性研究，掌握社会形态演进规律，在分析日耳曼文明发展轨迹时，培养运用历史唯物主义分析文化现象的能力。

**课程目标2：**

理解文化思潮与社会变革的辩证关系，在研读经典文本过程中建立马克思主义文艺观，提升对文学作品意识形态内涵的辨析能力。

**课程目标3：**

构建跨文明对话框架下的批判性思维，在文献研读与学术讨论中培养文明交流互鉴意识，增强用中国学术话语解读世界文化现象的理论自觉。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一章至第十六章 德国古代文化；中世纪的德国文化；人文主义与宗教改革；巴洛克时代的德国文化；启蒙运动时期的德国文化；魏玛古典文学时期；浪漫运动；从复辟到建国；第二帝国时期的德国文化；魏玛共和国时期的德国文化；第三帝国的兴亡——纳粹德国时期；抉择时期的德国；德意志联邦共和国文化；德意志民主共和国文化简史；统一后的德国；不同时代德国社会的历史变迁、缘由及意义 | 德语专业学生应掌握德语语言知识、德语文学知识、德语国家与地区区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。  德语专业学生应具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，中国情怀与世界视野，社会责任感，人文与科学素养，合作精神，创新精神以及学科基本素养。 |
| 1.2 | 第一章至第十六章 德国古代文化；中世纪的德国文化；人文主义与宗教改革；巴洛克时代的德国文化；启蒙运动时期的德国文化；魏玛古典文学时期；浪漫运动；从复辟到建国；第二帝国时期的德国文化；魏玛共和国时期的德国文化；第三帝国的兴亡——纳粹德国时期；抉择时期的德国；德意志联邦共和国文化；德意志民主共和国文化简史；统一后的德国；不同时代德国社会的文化变迁、缘由及意义 | 德语专业学生应掌握德语语言知识、德语文学知识、德语国家与地区区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。  德语专业学生应具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，中国情怀与世界视野，社会责任感，人文与科学素养，合作精神，创新精神以及学科基本素养。 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一章至第十六章 德国古代文化产生；中世纪的德国文化；人文主义与宗教改革；巴洛克时代的德国文化；启蒙运动时期的德国文化；魏玛古典文学时期；浪漫运动；从复辟到建国；第二帝国时期的德国文化；魏玛共和国时期的德国文化；第三帝国的兴亡——纳粹德国时期；抉择时期的德国；德意志联邦共和国文化；德意志民主共和国文化简史；统一后的德国；不同时代德国民族思想的流变 | 德语专业学生应掌握德语语言知识、德语文学知识、德语国家与地区区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。 |
| 2.2 | 第五章至第十六章 福格威德的瓦尔特；莱辛；歌德；席勒；克莱斯特；艾辛多尔夫；贝蒂娜·冯·阿尼姆；施托姆；冯塔纳；亨利希·曼；里尔克；黑塞；德布林；托马斯·曼；安娜·西格斯；克劳斯·曼；君特·格拉斯；克里斯托夫·海因；英戈·舒尔茨；尤迪特·赫尔曼；各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 | 德语专业学生应掌握德语语言知识、德语文学知识、德语国家与地区区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第五章至第十六章 福格威德的瓦尔特《菩提下》《寒冬》；莱辛《菲洛塔斯》；歌德《罗马哀歌》；席勒《伊毕库斯的鹤》《人质》；克莱斯特《彭忒西勒亚》；艾辛多尔夫诗选；贝蒂娜·冯·阿尼姆《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》；施托姆《雨神》；冯塔纳《迷惘与混乱》；亨利希·曼《皮波·斯巴诺》；里尔克《布拉格手记》；德布林《扬帆出海》；托马斯·曼《希特勒老兄》《德意志国与德意志人》；安娜·西格斯《扬斯必死》；克劳斯·曼《梅菲斯特》；君特·格拉斯《从德国到德国的途中：1990年日记》；克里斯托夫·海因《海上并无去印度的路》；英戈·舒尔茨《简单故事》；尤迪特·赫尔曼《露特（闺蜜）》；阅读经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）和译文 | 德语专业学生应具备德语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力、思辨能力，以及一定的研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力。 |
| 3.2 | 第五章至第十六章 诗言志，诗言情——瓦尔特·冯·德尔·弗格威德的现世关怀（罗倩）；评莱辛的独幕悲剧《菲洛塔斯》（徐胤）；罗马哀歌中的神话典故（陈郁忠）；“原卵”中的理念——席勒的叙事诗（魏育青）；我是谁？——克莱斯特戏剧《彭忒西勒亚》的身份问题（任卫东）；痛苦的追寻——评德国浪漫主义诗人约瑟夫·冯·艾辛多尔夫极其诗歌（姜爱红）；克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠（李欣）；《雨神》——一个夏天的童话（丰卫平）；评特奥多尔·冯塔纳的长篇小说《迷惘与混乱》（赵蕾莲）；艺术对生活的颠覆——亨利希·曼中篇小说《皮波·斯巴诺》（冯亚琳）；孤独者的澄明——评里尔克的《布里格手记》（陈早）；德布林中短篇小说《扬帆出海》解读（罗炜）；“兄弟”与“魔鬼”——一位艺术家眼中的法西斯主义——读托马斯·曼的政论散文《希特勒老兄》和《德意志国与德意志人》（胡蔚）；文学考古之发现——评安娜·西格斯的遗弃之作（扬斯必死）（张帆）；魔鬼的引诱与虚妄的救赎——克劳斯·曼的小说《梅菲斯特》导读（刘丽）；喜为异说而不让，敢为高论而不顾——论格拉斯的《从德国到德国的旅途中：1990年日记》（魏育青）；“历史的记录者”——克里斯托夫·海因的寓言《海上并无去印度的路》作为对转折文学的反思（马嫽）；英戈·舒尔茨与小说《简单故事》（陈良梅）；尤迪特·赫尔曼——德国当代“文坛奇女子”（张意）；研读文学评论性文章，积极思辨 | 德语专业学生应具备德语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力、思辨能力，以及一定的研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力 |

**三、教学内容**

**第一章 德国古代文化**

**1. 教学目标**

掌握古代文化生成的历史辩证法，通过部族制度与城邦治理的比较研究，理解不同文明形态的发展规律，培养运用马克思主义国家学说分析古代社会治理的能力

**2. 教学重难点**

重点：从生产力与生产关系角度解构文化生成机理  
难点：在文明比较视野中客观评价日耳曼部落制的历史局限性

**3. 教学内容**

希腊罗马文化、基督教文化、日耳曼人及其文化、德语的发展

**4. 教学方法**

讲授法：讲解德国古代文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

研讨法：分小组讨论德国古代文化的思想流变和历史意义。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关德国古代文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第二章 中世纪的德国文化**

**1. 教学目标**

通过宗教文学与社会结构的关联性研究，掌握经济基础与上层建筑的互动规律。领会福格威德的瓦尔特的诗歌《菩提下》《寒冬》的意涵；在解读《菩提下》等作品时，注重挖掘中世纪宗教改革与我国宋明理学社会功能的异同，深化对人类文明多样性的认知。理解《诗言志，诗言情——瓦尔特·冯·德尔·弗格威德的现世关怀》（罗倩），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：解析封建生产关系在文学作品中的镜像投射  
难点：运用辩证方法评价宗教改革的历史进步性与阶级局限性。

**3. 教学内容**

分析思想解放运动的历史必然性，通过对比欧洲宗教改革与我国新文化运动，理解不同文明现代转型的路径选择，增强对中国特色社会主义文化发展道路的理论自信。

重点：把握意识形态变革与社会生产力发展的辩证关系  
难点：在跨文明比较中阐释人类共同价值的不同实现形式

**4. 教学方法**

讲授法：讲解中世纪德国文化产生的历史条件、变化过程、及原因。

研讨法：分小组讨论中世纪德国文化的思想流变和历史意义、福格威德的瓦尔特的诗歌《菩提下》《寒冬》及《诗言志，诗言情——瓦尔特·冯·德尔·弗格威德的现世关怀》（罗倩）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关中世纪德国文化的相关资料，研读福格威德的瓦尔特的诗歌《菩提下》《寒冬》及《诗言志，诗言情——瓦尔特·冯·德尔·弗格威德的现世关怀》（罗倩），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第三章 人文主义与宗教改革**

**1. 教学目标**

掌握德国人文主义与宗教改革的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

**2. 教学重难点**

重点：了解德国人文主义与宗教改革产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握德国人文主义与宗教改革的思想流变和历史意义。

**3. 教学内容**

“新时代”；人文主义；宗教改革及其对德国人心态的影响；丢勒时代的文学与艺术

**4. 教学方法**

讲授法：讲解德国人文主义与宗教改革产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

研讨法：分小组讨论德国人文主义与宗教改革的思想流变和历史意义。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关德国人文主义与宗教改革的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第四章 巴洛克时代的德国文化**

**1. 教学目标**

掌握巴洛克时代德国文化的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

**2. 教学重难点**

重点：了解巴洛克时代德国文化产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握巴洛克时代德国文化的思想流变和历史意义。

**3. 教学内容**

三十年战争；君主专制体制；普鲁士的兴起；开明君主专制；巴洛克时期的社会、文化生活

**4. 教学方法**

讲授法：讲解巴洛克时代德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

研讨法：分小组讨论巴洛克时代德国文化的思想流变和历史意义。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关巴洛克时代德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第五章 启蒙运动时期的德国文化**

**1. 教学目标**

掌握启蒙运动时期德国文化的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会莱辛《菲洛塔斯》的意涵；理解《评莱辛的独幕悲剧〈菲洛塔斯〉》（徐胤），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解启蒙运动时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握启蒙运动时期德国文化的思想流变；借助研究性文献深刻思考莱辛的独幕悲剧《菲洛塔斯》。

**3. 教学内容**

启蒙运动；启蒙运动在德国；德国启蒙运动时期的阅读文化；柏林的沙龙文化；18世纪德国戏剧的发展；狂飙突进运动；莱辛《菲洛塔斯》的原文和译文；《评莱辛的独幕悲剧〈菲洛塔斯〉》（徐胤）

**4. 教学方法**

讲授法：讲解启蒙运动时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

研讨法：分小组讨论启蒙运动时期德国文化的思想流变、莱辛的独幕悲剧《菲洛塔斯》及《评莱辛的独幕悲剧〈菲洛塔斯〉》（徐胤）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关启蒙运动时期德国文化的相关资料，研读莱辛的独幕悲剧《菲洛塔斯》及《评莱辛的独幕悲剧〈菲洛塔斯〉》（徐胤），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第六章 魏玛古典文学时期**

**1. 教学目标**

掌握魏玛古典文学时期德国文化的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会歌德《罗马哀歌》和席勒《伊毕库斯的鹤》《人质》的意涵；理解《罗马哀歌中的神话典故》（陈郁忠）和《“原卵”中的理念——席勒的叙事诗》（魏育青），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解魏玛古典文学时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握魏玛古典文学时期德国文化的思想流变；借助研究性文献深刻思考歌德的《罗马哀歌》和席勒的《伊毕库斯的鹤》《人质》。

**3. 教学内容**

歌德；席勒；对古典文化的再思考；古典主义音乐

**4. 教学方法**

讲授法：讲解魏玛古典文学时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论魏玛古典文学时期德国文化的思想流变、歌德的《罗马哀歌》、《罗马哀歌中的神话典故》（陈郁忠）、席勒的《伊毕库斯的鹤》《人质》及《“原卵”中的理念——席勒的叙事诗》（魏育青）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关魏玛古典文学时期德国文化的相关资料，研读歌德的《罗马哀歌》、《罗马哀歌中的神话典故》（陈郁忠）、席勒的《伊毕库斯的鹤》《人质》及《“原卵”中的理念——席勒的叙事诗》（魏育青），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第七章 浪漫运动**

**1. 教学目标**

掌握浪漫运动时期德国文化的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会克莱斯特《彭忒西勒亚》、艾辛多尔夫诗选和贝蒂娜·冯·阿尼姆《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》的意涵；理解《我是谁？——克莱斯特戏剧〈彭忒西勒亚〉》的身份问题》（任卫东）、《痛苦的追寻——评德国浪漫主义诗人约瑟夫·冯·艾辛多尔夫极其诗歌》（姜爱红）及《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》（李欣），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解魏玛古典文学时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握魏玛古典文学时期德国文化的思想流变；借助研究性文献深刻思考克莱斯特的《彭忒西勒亚》、艾辛多尔夫诗选和贝蒂娜·冯·阿尼姆的《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》。

**3. 教学内容**

拿破仑的统治欲德意志帝国的解体；普鲁士的改革；德意志民族意识的高涨；英雄主义；浪漫主义思潮的产生；新古典风格建筑；克莱斯特的《彭忒西勒亚》；艾辛多尔夫诗选；贝蒂娜·冯·阿尼姆的《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》；《我是谁？——克莱斯特戏剧〈彭忒西勒亚〉》的身份问题》（任卫东）；《痛苦的追寻——评德国浪漫主义诗人约瑟夫·冯·艾辛多尔夫极其诗歌》（姜爱红）；《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》（李欣）

**4. 教学方法**

讲授法：讲解浪漫主义运动时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论魏玛古典文学时期德国文化的思想流变、克莱斯特《彭忒西勒亚》、艾辛多尔夫诗选、贝蒂娜·冯·阿尼姆的《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》、《我是谁？——克莱斯特戏剧〈彭忒西勒亚〉》的身份问题》（任卫东）、《痛苦的追寻——评德国浪漫主义诗人约瑟夫·冯·艾辛多尔夫极其诗歌》（姜爱红）及《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》（李欣）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关浪漫运动时期德国文化、克莱斯特《彭忒西勒亚》、艾辛多尔夫诗选和贝蒂娜·冯·阿尼姆的《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》的相关资料，研读《我是谁？——克莱斯特戏剧〈彭忒西勒亚〉》的身份问题》（任卫东）、《痛苦的追寻——评德国浪漫主义诗人约瑟夫·冯·艾辛多尔夫极其诗歌》（姜爱红）及《克莱门斯·布伦塔诺之春天的花冠》（李欣），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第八章 从复辟到建国**

**1. 教学目标**

掌握从复辟到建国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会施托姆《雨神》和冯塔纳《迷惘与混乱》的意涵；理解《〈雨神〉——一个夏天的童话》（丰卫平）、《评特奥多尔·冯塔纳的长篇小说〈迷惘与混乱〉》（赵蕾莲），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解从复辟到建国时期德国文化产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握从复辟到建国时期德国文化的思想流变和历史意义；借助研究性文献深刻思考施托姆的《雨神》和冯塔纳的《迷惘与混乱》。

**3. 教学内容**

“艺术时代”的终结；比德迈耶文学；文学的政治化；统一进程的失败与1848年革命；德国的工业化和社会问题；施托姆的《雨神》；冯塔纳的《迷惘与混乱》；《〈雨神〉——一个夏天的童话》（丰卫平）、《评特奥多尔·冯塔纳的长篇小说〈迷惘与混乱〉》（赵蕾莲）

**4. 教学方法**

讲授法：讲解从复辟到建国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论从复辟到建国时期德国文化的思想流变、施托姆的《雨神》、冯塔纳的《迷惘与混乱》、《〈雨神〉——一个夏天的童话》（丰卫平）及《评特奥多尔·冯塔纳的长篇小说〈迷惘与混乱〉》（赵蕾莲）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关从复辟到建国时期德国文化的相关资料，研读施托姆的《雨神》、冯塔纳的《迷惘与混乱》、《〈雨神〉——一个夏天的童话》（丰卫平）及《评特奥多尔·冯塔纳的长篇小说〈迷惘与混乱〉》（赵蕾莲），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第九章 第二帝国时期的德国文化**

**1. 教学目标**

掌握第二帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

**2. 教学重难点**

重点：了解第二帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握第二帝国时期德国文化的思想流变和历史意义。

**3. 教学内容**

“建国时期”；“创业时期”；工人运动与社会保障体系；“建国时期”的社会风气；“建国时期”的精神生活；世界末的维也纳

**4. 教学方法**

讲授法：讲解第二帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、及原因。

研讨法：分小组讨论第二帝国时期德国文化的思想流变和历史意义。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关第二帝国时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十章 威廉帝国时代**

**1. 教学目标**

掌握威廉帝国时代德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会亨利希·曼《皮波·斯巴诺》、里尔克《布拉格手记》和德布林《扬帆出海》的意涵；理解《艺术对生活的颠覆——亨利希·曼中篇小说〈皮波·斯巴诺〉》（冯亚琳）、《孤独者的澄明——评里尔克的〈布里格手记〉》（陈早）及《德布林中短篇小说〈扬帆出海〉解读》（罗炜），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解威廉帝国时代德国文化产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握威廉帝国时代德国文化的思想流变和历史意义；借助研究性文献深刻思考亨利希·曼的《皮波·斯巴诺》、里尔克的《布拉格手记》和德布林的《扬帆出海》。

**3. 教学内容**

“威廉时代的进步”；殖民地问题；军装的魅力；青年运动；第一次世界大战；亨利希·曼的《皮波·斯巴诺》；里尔克的《布拉格手记》；德布林的《扬帆出海》；《艺术对生活的颠覆——亨利希·曼中篇小说〈皮波·斯巴诺〉》（冯亚琳）；《孤独者的澄明——评里尔克的〈布里格手记〉》（陈早）；《德布林中短篇小说〈扬帆出海〉解读》（罗炜）

**4. 教学方法**

讲授法：讲解威廉帝国时代德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论威廉帝国时代德国文化的思想流变、亨利希·曼的《皮波·斯巴诺》、里尔克的《布拉格手记》、德布林的《扬帆出海》、《艺术对生活的颠覆——亨利希·曼中篇小说〈皮波·斯巴诺〉》（冯亚琳）、《孤独者的澄明——评里尔克的〈布里格手记〉》（陈早）及《德布林中短篇小说〈扬帆出海〉解读》（罗炜）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关威廉帝国时代德国文化的相关资料，研读亨利希·曼《皮波·斯巴诺》、里尔克《布拉格手记》和德布林《扬帆出海》、《艺术对生活的颠覆——亨利希·曼中篇小说〈皮波·斯巴诺〉》（冯亚琳）、《孤独者的澄明——评里尔克的〈布里格手记〉》（陈早）及《德布林中短篇小说〈扬帆出海〉解读》（罗炜），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十一章 魏玛共和国时期的德国文化**

**1. 教学目标**

掌握魏玛共和国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会安娜·西格斯《扬斯必死》的意涵；理解《文学考古之发现——评安娜·西格斯的遗弃之作〈扬斯必死〉》（张帆），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解魏玛共和国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握魏玛共和国时期德国文化的思想流变，借助研究性文献深刻思考安娜·西格斯的《扬斯必死》。

**3. 教学内容**

魏玛共和国的建立；传统文化与现代文化的交锋；现代艺术的开端；安娜·西格斯的《扬斯必死》；《文学考古之发现——评安娜·西格斯的遗弃之作〈扬斯必死〉》（张帆）。

**4. 教学方法**

讲授法：讲解魏玛共和国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论魏玛共和国时期德国文化的思想流变、安娜·西格斯的《扬斯必死》及《文学考古之发现——评安娜·西格斯的遗弃之作〈扬斯必死〉》（张帆）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关魏玛共和国时期德国文化的相关资料，研读安娜·西格斯的《扬斯必死》和《文学考古之发现——评安娜·西格斯的遗弃之作〈扬斯必死〉》（张帆），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十二章 第三帝国的兴亡——纳粹德国时期**

**1. 教学目标**

掌握第三帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会托马斯·曼《希特勒老兄》《德意志国与德意志人》和克劳斯·曼《梅菲斯特》的意涵；理解《“兄弟”与“魔鬼”——一位艺术家眼中的法西斯主义——读托马斯·曼的政论散文〈希特勒老兄〉和〈德意志国与德意志人〉》（胡蔚）和《魔鬼的引诱与虚妄的救赎——克劳斯·曼的小说〈梅菲斯特〉导读》（刘丽），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解第三帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握第三帝国时期德国文化的思想流变；借助研究性文献深刻思考托马斯·曼的《希特勒老兄》《德意志国与德意志人》和克劳斯·曼的《梅菲斯特》。

**3. 教学内容**

希特勒的夺权之路；德意志第三帝国的文化根源；纳粹德国的经济政策；犹太人问题；纳粹德国的“美丽的假象”；托马斯·曼的《希特勒老兄》《德意志国与德意志人》；克劳斯·曼的《梅菲斯特》；《“兄弟”与“魔鬼”——一位艺术家眼中的法西斯主义——读托马斯·曼的政论散文〈希特勒老兄〉和〈德意志国与德意志人〉》（胡蔚）；《魔鬼的引诱与虚妄的救赎——克劳斯·曼的小说〈梅菲斯特〉导读》（刘丽）。

**4. 教学方法**

讲授法：讲解第三帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

研讨法：分小组讨论第三帝国时期德国文化的思想流变、托马斯·曼的《希特勒老兄》《德意志国与德意志人》、克劳斯·曼的《梅菲斯特》、《“兄弟”与“魔鬼”——一位艺术家眼中的法西斯主义——读托马斯·曼的政论散文〈希特勒老兄〉和〈德意志国与德意志人〉》（胡蔚）及《魔鬼的引诱与虚妄的救赎——克劳斯·曼的小说〈梅菲斯特〉导读》（刘丽）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关第三帝国时期德国文化的相关资料，研读托马斯·曼的《希特勒老兄》《德意志国与德意志人》、克劳斯·曼的《梅菲斯特》、《“兄弟”与“魔鬼”——一位艺术家眼中的法西斯主义——读托马斯·曼的政论散文〈希特勒老兄〉和〈德意志国与德意志人〉》（胡蔚）及《魔鬼的引诱与虚妄的救赎——克劳斯·曼的小说〈梅菲斯特〉导读》（刘丽），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十三章 抉择时期的德国**

**1. 教学目标**

掌握抉择时期的德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

**2. 教学重难点**

重点：了解抉择时期的德国文化产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握抉择时期的德国文化的思想流变和历史意义。

**3. 教学内容**

战争的后果：饥饿、匮乏与求生；“四D”计划；“废墟文学”

**4. 教学方法**

讲授法：讲解抉择时期的德国文化产生的历史条件、变化过程、及原因。

研讨法：分小组讨论抉择时期的德国文化的思想流变和历史意义。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关抉择时期的德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十四章 德意志联邦共和国文化**

**1. 教学目标**

掌握德意志联邦共和国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

**2. 教学重难点**

重点：了解德意志联邦共和国文化产生的历史条件、变化过程及原因。

难点：准确把握德意志联邦共和国文化的思想流变和历史意义。

**3. 教学内容**

历史背景；市民的生存世界；文化批评思潮、联邦德国的文学；造型艺术；通俗音乐；电影；戏剧；建筑艺术与城市规划；大众传媒；环境保护

**4. 教学方法**

讲授法：讲解德意志联邦共和国文化文化产生的历史条件、变化过程及原因。

研讨法：分小组讨论德意志联邦共和国文化的思想流变和历史意义。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关德意志联邦共和国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十五章 德意志民主共和国文化**

**1. 教学目标**

掌握德意志民主共和国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会克里斯托夫·海因《海上并无去印度的路》的意涵；理解《“历史的记录者”——克里斯托夫·海因的寓言〈海上并无去印度的路〉作为对转折文学的反思》（马嫽），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解德意志民主共和国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握德意志民主共和国文化的思想流变，借助研究性文献深刻思考克里斯托夫·海因的《海上并无去印度的路》。

**3. 教学内容**

文化的社会改造；经济危机和文化控制；“Wir sind das Volk”(我们才是人民)；“Wir sind ein Volk”(我们是一个民族)

**4. 教学方法**

讲授法：讲解德意志民主共和国文化文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论德意志民主共和国文化的思想流变、克里斯托夫·海因《海上并无去印度的路》和《“历史的记录者”——克里斯托夫·海因的寓言〈海上并无去印度的路〉作为对转折文学的反思》（马嫽）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关德意志民主共和国文化的相关资料，研读克里斯托夫·海因《海上并无去印度的路》和《“历史的记录者”——克里斯托夫·海因的寓言〈海上并无去印度的路〉作为对转折文学的反思》（马嫽），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**第十六章 统一后的德国**

**1. 教学目标**

掌握统一后德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义；领会君特·格拉斯《从德国到德国的途中：1990年日记》、英戈·舒尔茨《简单故事》和尤迪特·赫尔曼《露特（闺蜜）》的意涵；理解《喜为异说而不让，敢为高论而不顾——论格拉斯的〈从德国到德国的旅途中：1990年日记〉》（魏育青）、《英戈·舒尔茨与小说〈简单故事〉》（陈良梅）和《尤迪特·赫尔曼——德国当代“文坛奇女子”》（张意），学习文本分析方法和相关理论，深入思考，增强理解。

**2. 教学重难点**

重点：了解统一后德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

难点：准确把握统一后德国文化的思想流变，借助研究性文献深刻思考君特·格拉斯《从德国到德国的途中：1990年日记》、英戈·舒尔茨《简单故事》和尤迪特·赫尔曼《露特（闺蜜）》。

**3. 教学内容**

统一后德国的政治经济状况；统一后的德国文化现象；统一后的文学创作

**4. 教学方法**

讲授法：讲解统一后德国文化产生的历史条件、变化过程、原因及意义。

研讨法：分小组讨论统一后德国文化的思想流变、君特·格拉斯《从德国到德国的途中：1990年日记》、英戈·舒尔茨《简单故事》、尤迪特·赫尔曼《露特（闺蜜）》、《喜为异说而不让，敢为高论而不顾——论格拉斯的〈从德国到德国的旅途中：1990年日记〉》（魏育青）、《英戈·舒尔茨与小说〈简单故事〉》（陈良梅）和《尤迪特·赫尔曼——德国当代“文坛奇女子”》（张意）。

**5. 教学评价**

课前课后搜集、整理和阅读有关统一后德国文化的相关资料，研读君特·格拉斯《从德国到德国的途中：1990年日记》、英戈·舒尔茨《简单故事》、尤迪特·赫尔曼《露特（闺蜜）》、《喜为异说而不让，敢为高论而不顾——论格拉斯的〈从德国到德国的旅途中：1990年日记〉》（魏育青）、《英戈·舒尔茨与小说〈简单故事〉》（陈良梅）和《尤迪特·赫尔曼——德国当代“文坛奇女子”》（张意），深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**（五号宋体）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | 德国古代文化 | 2 |
| 第二章 | 中世纪的德国文化 | 2 |
| 第三章 | 人文主义与宗教改革 | 2 |
| 第四章 | 巴洛克时代的德国文化 | 2 |
| 第五章 | 启蒙运动时期的德国文化 | 2 |
| 第六章 | 魏玛古典文学时期 | 2 |
| 第七章 | 浪漫运动 | 2 |
| 第八章 | 从复辟到建国 | 2 |
| 第九章 | 第二帝国时期的德国文化 | 2 |
| 第十章 | 威廉帝国时代 | 2 |
| 第十一章 | 魏玛共和国时期的德国文化 | 2 |
| 第十二章 | 第三帝国的兴亡——纳粹德国时期 | 2 |
| 第十三章 | 抉择时期的德国 | 2 |
| 第十四章 | 德意志联邦共和国文化 | 4 |
| 第十五章 | 德意志民主共和国文化 | 2 |
| 第十六章 | 统一后的德国 | 4 |
| 总计 | | 36 |

**五、教学进度**（四号黑体）

**表3：教学进度表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | 第一章 | 德国古代文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关德国古代文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 2 |  | 第二章 | 中世纪德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关中世纪德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 3 |  | 第三章 | 人文主义与宗教改革时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关人文主义与宗教改革时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 4 |  | 第四章 | 巴洛克时代德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关巴洛克时代德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 5 |  | 第五章 | 启蒙运动时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关启蒙运动时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 6 |  | 第六章 | 魏玛古典文学时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关魏玛古典文学时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 7 |  | 第七章 | 浪漫运动时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关浪漫运动时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 8 |  | 第八章 | 从复辟到建国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关从复辟到建国时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 9 |  | 第九章 | 第二帝国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关第二帝国时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 10 |  | 第十章 | 威廉帝国时代德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关威廉帝国时代德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 11 |  | 第十一章 | 魏玛共和国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关魏玛共和国时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 12 |  | 第十二章 | 第三帝国纳粹德国时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关第三帝国纳粹德国时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 13 |  | 第十三章 | 抉择时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关抉择时期德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 14 |  | 第十四章 | 德意志联邦共和国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 4 | 课前课后搜集、整理和阅读有关德意志联邦共和国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 15 |  | 第十五章 | 德意志民主共和国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 2 | 课前课后搜集、整理和阅读有关德意志民主共和国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |
| 16 |  | 第十六章 | 统一后德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义 | 4 | 课前课后搜集、整理和阅读有关统一后德国文化的相关资料，深入研究，积极思考，课堂互动，构建自己的知识体系。 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 张意、魏育青编著，《德语经典文学作品译评》（上册），中国人民大学出

版社，2020年。

1. 张意、魏育青编著，《德语经典文学作品译评》（下册），中国人民大学出

版社，2020年。

1. 刘炜、魏育青编著，《德语国家社会与文化》，上海外语教育出版社，2012年。
2. 孔德明、华宗德主编，《日耳曼学研究：贺张威廉先生百岁华诞论文集》，上海外语

教育出版社，2002年。

1. 桂乾元、蔡幼生主编，《日耳曼学论文集》，上海外语教育出版社，2004年。
2. 刘立群著，《德国思想与文化：反思与创新》，社会科学文献出版社，2011年。
3. 叶隽著，《时代的精神忧患：德语文学评论集》，北京大学出版社，2010年。

**七、教学方法**

1. 讲授法：讲解从古至今不同时期德国文化产生的历史条件、变化过程、思想流变、原因及意义。

2. 讨论法：分小组讨论德国文化的时代流变、经典作家代表性作品的意涵及评论性文章的论点论据。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 德国古代、中世纪、人文主义与宗教改革时期、巴洛克时代、启蒙运动时期、魏玛古典文学时期、浪漫运动时期、从复辟到建国、第二帝国时期、魏玛共和国时期、、纳粹德国时期、抉择时期、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和统一后德国不同时代的社会变迁、缘由、意义及文化特征。 | 课堂互动与小组讨论发言 |
| 课程目标2 | 福格威德的瓦尔特；莱辛；歌德；席勒；克莱斯特；艾辛多尔夫；贝蒂娜·冯·阿尼姆；施托姆；冯塔纳；亨利希·曼；里尔克；黑塞；德布林；托马斯·曼；安娜·西格斯；克劳斯·曼；君特·格拉斯；克里斯托夫·海因；英戈·舒尔茨；尤迪特·赫尔曼；各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 | 课后阅读；课堂互动 |
| 课程目标3 | 领会经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）和译文的意涵；理解文学评论性文章使用的理论和表达的观点 | 课堂互动与小组讨论发言 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

平时成绩：40%（平时作业、课堂互动）

期中考试：20%（书面考核）

期末考试：40%（书面考核）

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**（五号宋体）

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 40% | 20% | 40% | 分目标达成度={0.4ｘ平时分目标成绩+0.2ｘ期中分目标成绩+0.4ｘ期末分目标成绩}/分目标总分 |
| 课程目标2 | 40% | 20% | 40% |
| 课程目标3 | 40% | 20% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 熟练掌握德国古代、中世纪、人文主义与宗教改革时期、巴洛克时代、启蒙运动时期、魏玛古典文学时期、浪漫运动时期、从复辟到建国、第二帝国时期、魏玛共和国时期、、纳粹德国时期、抉择时期、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和统一后德国不同时代的社会变迁、缘由、意义及文化特征。 | 良好掌握德国古代、中世纪、人文主义与宗教改革时期、巴洛克时代、启蒙运动时期、魏玛古典文学时期、浪漫运动时期、从复辟到建国、第二帝国时期、魏玛共和国时期、、纳粹德国时期、抉择时期、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和统一后德国不同时代的社会变迁、缘由、意义及文化特征 | 较好掌握德国古代、中世纪、人文主义与宗教改革时期、巴洛克时代、启蒙运动时期、魏玛古典文学时期、浪漫运动时期、从复辟到建国、第二帝国时期、魏玛共和国时期、、纳粹德国时期、抉择时期、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和统一后德国不同时代的社会变迁、缘由、意义及文化特征 | 基本掌握德国古代、中世纪、人文主义与宗教改革时期、巴洛克时代、启蒙运动时期、魏玛古典文学时期、浪漫运动时期、从复辟到建国、第二帝国时期、魏玛共和国时期、、纳粹德国时期、抉择时期、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和统一后德国不同时代的社会变迁、缘由、意义及文化特征 | 没有掌握德国古代、中世纪、人文主义与宗教改革时期、巴洛克时代、启蒙运动时期、魏玛古典文学时期、浪漫运动时期、从复辟到建国、第二帝国时期、魏玛共和国时期、、纳粹德国时期、抉择时期、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和统一后德国不同时代的社会变迁、缘由、意义及文化特征 |
| **课程**  **目标2** | 能够很好地掌握福格威德的瓦尔特、莱辛、歌德、席勒、克莱斯特、艾辛多尔夫、贝蒂娜·冯·阿尼姆、施托姆、冯塔纳、亨利希·曼、里尔克、德布林、托马斯·曼、安娜·西格斯、克劳斯·曼、君特·格拉斯、克里斯托夫·海因、英戈·舒尔茨和尤迪特·赫尔曼各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 | 能够良好地掌握福格威德的瓦尔特、莱辛、歌德、席勒、克莱斯特、艾辛多尔夫、贝蒂娜·冯·阿尼姆、施托姆、冯塔纳、亨利希·曼、里尔克、德布林、托马斯·曼、安娜·西格斯、克劳斯·曼、君特·格拉斯、克里斯托夫·海因、英戈·舒尔茨和尤迪特·赫尔曼各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 | 能够较好地掌握福格威德的瓦尔特、莱辛、歌德、席勒、克莱斯特、艾辛多尔夫、贝蒂娜·冯·阿尼姆、施托姆、冯塔纳、亨利希·曼、里尔克、德布林、托马斯·曼、安娜·西格斯、克劳斯·曼、君特·格拉斯、克里斯托夫·海因、英戈·舒尔茨和尤迪特·赫尔曼各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 | 能够基本掌握福格威德的瓦尔特、莱辛、歌德、席勒、克莱斯特、艾辛多尔夫、贝蒂娜·冯·阿尼姆、施托姆、冯塔纳、亨利希·曼、里尔克、德布林、托马斯·曼、安娜·西格斯、克劳斯·曼、君特·格拉斯、克里斯托夫·海因、英戈·舒尔茨和尤迪特·赫尔曼各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 | 不能掌握福格威德的瓦尔特、莱辛、歌德、席勒、克莱斯特、艾辛多尔夫、贝蒂娜·冯·阿尼姆、施托姆、冯塔纳、亨利希·曼、里尔克、德布林、托马斯·曼、安娜·西格斯、克劳斯·曼、君特·格拉斯、克里斯托夫·海因、英戈·舒尔茨和尤迪特·赫尔曼各作家的生平、创作历程、主要作品、写作特色和思想内涵 |
| **课程**  **目标3** | 能够很好地领会经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）及译文的意涵并理解文学评论性文章使用的理论和表达的观点。 | 能够良好地领会经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）及译文的意涵并理解文学评论性文章使用的理论和表达的观点。 | 能够较好地领会经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）及译文的意涵并理解文学评论性文章使用的理论和表达的观点。 | 基本能够领会经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）及译文的意涵并理解文学评论性文章使用的理论和表达的观点。 | 不能领会经典作家的代表性作品的原文（或原文选读）及译文的意涵并理解文学评论性文章使用的理论和表达的观点。 |